

OVEREENKOMST BETREFFENDE DE INSTELLING VAN EEN EUROPESE ONDERNEMINGSRAAD

**Overeenkomst betreffende de grensoverschrijdende
informatieverstrekking aan en raadpleging van werknemers
van het Deutsche Bahn-concern**

tussen

Deutsche Bahn AG
als hoofdbestuur van het Deutsche Bahn-concern

(hierna te noemen: "hoofdbestuur")

en

de Europese ondernemingsraad van
Deutsche Bahn AG

(hierna te noemen: "EOR")

Preambule

De EOR heeft conform artikel 33 zin 1 EBRG ("Europäische Betriebsräte-Gesetz" - Duitse Wet op de Europese ondernemingsraden) bij meerderheid van het aantal uitgebrachte stemmen besloten dat met het hoofdbestuur een overeenkomst zoals bedoeld in artikel 17 EBRG gesloten dient te worden. Deze overeenkomst dient in ieder geval rekening te houden met de veranderde structuur van de onderneming en moet de informatieverstrekking en raadpleging nauwer doen aansluiten bij besluiten van bedrijfsonderdelen. Op basis van artikel 33 EBRG zijn partijen tot onderhavige overeenkomst gekomen.

De nieuwe structuur van de Europese ondernemingsraad op basis van een overeenkomst conform

artikel 17 e.v. EBRG dient om de samenwerking als partners voor te zetten en informatie en meningen op Europees niveau uit te wisselen op basis van een op vertrouwen gebaseerde samenwerking tussen werknemers en werkgevers van de in het Deutsche Bahn-concern vertegenwoordigde ondernemingen.

Partijen erkennen de fundamentele arbeidsnormen van de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO), zoals vastgelegd op de 86e Internationale Arbeidsconferentie van 1998, en met name het recht op de vorming van onafhankelijke vakbonden en hun recht om over collectieve overeenkomsten voor werknemers te onderhandelen en deze te sluiten. Daarnaast erkennen partijen de geldende richtlijnen voor multinationale ondernemingen van de OESO.

Deel 1

Toepassingsgebied en samenstelling

Artikel 1 Toepassingsgebied

- (1) Deze overeenkomst is van toepassing op alle vestigingen van Deutsche Bahn AG en alle vestigingen van ondernemingen waarover Deutsche Bahn AG zeggenschap uitoefent, voor zover deze vestigingen zich in een lidstaat van de Europese Unie, in Noorwegen of in Zwitserland bevinden.
- (2) Voor het overige geldt de laatst geldende versie van de EBRG.

Artikel 2 Samenstelling

- (1) De EOR is samengesteld uit vertegenwoordigers van de betreffende landen. Het aantal vertegenwoordigers richt zich naar het totale aantal werknemers in de betreffende landen en naar het aantal werknemers van de bedrijfsonderdelen in elk land.
- (2) Uit ieder land waarin het hoofdbestuur een vestiging of bedrijfsonderdeel heeft, wordt minimaal één werknemersvertegenwoordiger afgevaardigd naar of gekozen voor de EOR. Indien zich in een bepaald land nog een bedrijfsonderdeel bevindt, wordt het aantal vertegenwoordigers van dat land met één lid verhoogd, voor zover in dat bedrijfsonderdeel minimaal 100 medewerkers werkzaam zijn. In landen met een onderneming met meer dan 10.000 medewerkers worden de medewerkers door een extra lid vertegenwoordigd. Voor iedere volgende 10.000 medewerkers, of een deel daarvan, wordt telkens een extra lid afgevaardigd of gekozen. Uit Duitsland worden 12 leden afgevaardigd.
- (3) De werknemersvertegenwoordigers moeten werknemers zijn van het Deutsche Bahn AG-concern.
- (4) Er worden geen plaatsvervangende leden aangesteld.

Deel 2

Organen van de EOR en lidmaatschap van de EOR

Artikel 3 Organen van de EOR

- (1) De EOR is samengesteld uit zijn leden.
- (2) Organen van de EOR zijn:
 - a. het presidium (artikel 5),
 - b. het beperkt comité (artikel 6),
 - c. de onderdeelcommissies (artikel 7) en
 - d. de verzameling van leden van de EOR (plenaire EOR-vergadering).

Artikel 4 Keuze en afvaardiging van de leden

- (1) De keuze, afvaardiging en zittingsduur van de EOR-leden richten zich naar de nationale bepalingen van het land waaruit het lid afgevaardigd is.
- (2) De vertegenwoordigers van de betreffende landen worden overeenkomstig de bepalingen van hun land van herkomst afgevaardigd naar of gekozen voor de plenaire EOR-vergadering. Ze hebben tevens recht op een zetel in de betreffende onderdeelcommissie. Voor het overige geldt het reglement van orde van de EOR.
- (3) Tot de constituerende vergadering van de EOR behouden alle huidige EOR-leden en werknemersvertegenwoordigers van de voormalige EOR van ARRIVA een overgangsmandaat.

Deel 3

Bestuur

Artikel 5 Voorzitter, plaatsvervangend voorzitter, presidium

- (1) De EOR kiest uit zijn midden een voorzitter en drie plaatsvervangende voorzitters.
- (2) Deze vormen samen het presidium en zijn verantwoordelijk voor het dagelijks bestuur.

Artikel 6 Beperkt comité

- (1) De EOR vormt uit zijn midden een beperkt comité, dat naast het presidium bestaat uit overige EOR-leden. Deze EOR-leden van het beperkt comité worden door de onderdeelcommissies voorgedragen en door de EOR gekozen.
- (2) Het beperkt comité vergadert naar behoefte, echter minimaal tweemaal per jaar.

Artikel 7 Onderdeelcommissies

- (1) Voor de volgende bedrijfsonderdelen worden onderdeelcommissies gevormd:
 - a. onderdeelcommissie DB Arriva/regionaal verkeer,
 - b. onderdeelcommissie DB Schenker Rail en
 - c. onderdeelcommissie DB Schenker Logistics.

Indien nodig kunnen in overleg met het hoofdbestuur extra onderdeelcommissies worden gevormd.

- (2) De EOR kan aan de onderdeelcommissies taken delegeren die zij zelfstandig kunnen uitvoeren.
- (3) De onderdeelcommissies kunnen zich tijdens hun vergaderingen laten bijstaan door deskundigen met een adviserende stem. Deze deskundigen genieten bij de vervulling van hun taak de bescherming en zekerheden overeenkomstig de bepalingen voor EOR-leden zoals vermeld in deze overeenkomst.
- (4) De onderdeelcommissies vergaderen minimaal tweemaal per jaar en naar behoefte, zoals besloten in overleg met het beperkt comité. Voor het overige geldt het reglement van orde, dat minimaal de volgende inhoud dient te bevatten:
 - a. De agenda's van de vergaderingen worden tijdig voor aanvang van de vergaderingen vastgesteld door het beperkt comité en de woordvoerder van de betreffende onderdeelcommissie.

- b. Voor de vergaderingen dienen van het betreffende bedrijfsonderdeel een vertegenwoordiger van het hoofdbestuur en een gevolmachtigde van het beperkt comité uitgenodigd te worden. De deelname van het hoofdbestuur dient ter informatie en consultatie van bepaalde agendapunten.
 - c. De uitkomsten van de werkzaamheden van de onderdeelcommissie dienen via het secretariaat van de EOR direct na de vergadering meegedeeld te worden aan het beperkt comité.
 - d. Tijdens de vergaderingen zijn Duits en Engels de voertaal. Indien nodig kan er in overige talen vertaald of getolkt worden.
- (5) De woordvoerders van de betreffende onderdeelcommissies houden de plenaire EOR-vergadering regelmatig op de hoogte van de werkzaamheden van hun commissie.
- (6) Geschillen over de correcte uitvoering van de informatieverstrekking en raadpleging in de onderdeelcommissies en over uitnodigingen voor de vergaderingen worden beslecht door een vertegenwoordiger van het hoofdbestuur en het presidium van de EOR.

Artikel 8 Secretariaat

- (1) Het beperkt comité wordt bij de vervulling van zijn taken ondersteund door het secretariaat. Het secretariaat wordt geleid door een bestuurslid dat instructies krijgt van het beperkt comité. De personele bezetting van het secretariaat wordt in overleg tussen het hoofdbestuur en het presidium vastgesteld.
- (2) Het secretariaat is gevestigd in het kantoor waar ook het hoofdbestuur is gevestigd.
- (3) Het hoofdbestuur zorgt ervoor dat voorstellen van werkgevers via het secretariaat ter behandeling worden voorgelegd aan het verantwoordelijke EOR-orgaan. Het beperkt comité informeert het hoofdbestuur via het secretariaat na afloop van de vergaderingen van de onderdeelcommissies en de plenaire EOR-vergadering over de besproken onderwerpen. Indien een voorstel door het hoofdbestuur aan een onderdeelcommissie ter behandeling wordt voorgelegd, geldt de betrokkenheid van deze commissie als betrokkenheid van de plenaire EOR-vergadering, tenzij het beperkt comité van de EOR het hoofdbestuur binnen 14 dagen na de behandeling door de onderdeelcommissie in kennis stelt van de noodzaak van een extra behandeling door de plenaire EOR-vergadering.

Deel 4

Bevoegdheden en zeggenschap

Artikel 9 Grondbeginselen van de informatieverstrekking en raadpleging, zeggenschap

- (1) De plenaire EOR-vergadering komt eenmaal per jaar in gewone vergadering bijeen. Indien het beperkt comité een extra gewone vergadering noodzakelijk acht, kan het comité deze bijeenroepen. Extra buitengewone vergaderingen kan het beperkt comité enkel in overleg met het hoofdbestuur bijeenroepen.
- (2) Tijdens de plenaire EOR-vergaderingen zijn Duits en Engels de voertaal. Indien nodig kan er in overige talen vertaald of getolkt worden.
- (3) De plenaire EOR-vergaderingen duren in de regel drie dagen, inclusief reistijd. Op de tweede dag van de plenaire EOR-vergadering dient de informatieverstrekking en raadpleging door het hoofdbestuur conform artikel 29 EBRG plaats te vinden.
- (4) De agenda van de informatieverstrekking en raadpleging van de plenaire EOR-vergadering door het hoofdbestuur wordt tijdig voor aanvang van de vergadering vastgesteld door het hoofdbestuur en het beperkt comité.
- (5) Het hoofdbestuur zorgt ervoor dat alle voor de informatieverstrekking en raadpleging noodzakelijke documenten en informatie tijdig en in voldoende mate in het Duits en Engels ter beschikking worden gesteld. Vertalingen in overige talen worden indien nodig in overleg met het hoofdbestuur en het beperkt comité verzorgd. Dit geldt eveneens voor het regelen van tolken.
- (6) De voorzitter van de EOR kan gasten uitnodigen voor de plenaire EOR-vergaderingen. Hij zal het hoofdbestuur hier vooraf over informeren.
- (7) Het hoofdbestuur dient de informatie tijdig en voldoende uitgebreid te verstrekken om de leden van de plenaire EOR-vergadering in staat te stellen de agendapunten op basis daarvan adequaat en objectief te bespreken, zodat de standpunten van de plenaire EOR-vergadering meegenomen kunnen worden bij de besluitvorming van het hoofdbestuur.
- (8) Bij meningsverschillen tussen de plenaire EOR-vergadering en het hoofdbestuur over de wijze van uitvoering van de informatieverstrekking en raadpleging met betrekking tot vastgestelde agendapunten dient de plenaire EOR-vergadering binnen een maand opnieuw schriftelijk over de betreffende punten geïnformeerd te worden. Besluit het beperkt comité dat op grond van de ter beschikking gestelde documenten een extra EOR-vergadering noodzakelijk is, dan kan het comité deze in overleg met het hoofdbestuur bijeenroepen.
- (9) De grondbeginselen van de informatieverstrekking en raadpleging gelden ook voor de betrokkenheid van de onderdeelcommissies.

Artikel 10 Onderwerp van de informatieverstrekking en raadpleging

- (1) Het hoofdbestuur dient de EOR informatie te verstrekken over zaken zoals vermeld in lid 3 en 4 van dit artikel, indien minimaal twee vestigingen van Deutsche Bahn AG of ondernemingen in twee verschillende landen waarover Deutsche Bahn AG zeggenschap uitoefent, zoals vermeld in artikel 1 lid 1, door een geplande maatregel worden getroffen.
- (2) In het kader van de op vertrouwen gebaseerde samenwerking informeert het hoofdbestuur de EOR onverwijld over besluiten van het hoofdbestuur waardoor er in een bepaald land, zoals vermeld in artikel 1 lid 1, situaties ontstaan die aanzienlijke gevolgen hebben voor de belangen van de werknemers in dat land. Hetzelfde geldt voor de informatieverstrekking aan en raadpleging van de betreffende onderdeelcommissie. Dit geldt echter niet voor besluiten van het hoofdbestuur die alleen van invloed zijn op werknemersbelangen die onder het toepassingsgebied van de Duitse Wet op de ondernemingsraden ("Betriebsverfassungsgesetz") vallen. De rechten en plichten van werknemersvertegenwoordigers op nationaal niveau blijven door de betrokkenheid van de EOR onverlet.
- (3) De onderwerpen waarover het hoofdbestuur de EOR dient te informeren en te raadplegen, betreffen in ieder geval de onderwerpen bedoeld in artikel 29 en 30 EBRG.
- (4) De informatieverstrekking en raadpleging vindt ook plaats bij andere belangrijke onderwerpen die betrekking hebben op besluiten van het hoofdbestuur. Daartoe behoren onder andere:
 - aan- en verkoop van ondernemingen en onderdelen daarvan,
 - grondbeginselen van het personeelsbeleid,
 - grondbeginselen van de arbeidsomstandigheden,
 - grondbeginselen van opleiding en bijscholing en
 - grondbeginselen van de gelijkstelling van mannen en vrouwen.

Artikel 11 Geheimhouding, vertrouwelijkheid

De leden van de EOR dienen zaken- en bedrijfsgeheimen die hun vanwege de uitoefening van hun functie bekend zijn en alle informatie die door het hoofdbestuur uitdrukkelijk als geheim bestempeld is, strikt vertrouwelijk te behandelen. Dit geldt ook na afloop van hun zittingsduur en na beëindiging van hun arbeidscontract. Uitzonderingen hierop vormen de onderlinge communicatie van EOR-leden, de communicatie van EOR-leden met werknemersvertegenwoordigers van de vestigingen en ondernemingen, zoals bedoeld in deze overeenkomst, over de inhoud van de informatieverstrekking en de uitkomsten van de raadpleging, en de communicatie van EOR-leden met door hen ingeschakelde en tot geheimhouding verplichte deskundigen, voor zover de informatie niet uitdrukkelijk als geheim is bestempeld.

Deel 5

Overige bepalingen

Artikel 12 Rechtspositie en bescherming van de gemandateerden en leden van het beperkt comité

- (1) EOR-leden genieten bij de uitoefening van hun functie de bescherming en zekerheden volgens de voor werknemersvertegenwoordigers van de EOR voorgeschreven wettelijke bepalingen van het land waarin ze aangesteld zijn. EOR-leden mogen vanwege hun mandaat niet bevoordeeld of benadeeld worden. Het hoofdbestuur informeert het beperkt comité, onder opgaaf van redenen, tijdig over het geplande ontslag van een EOR-lid of andere arbeidsrechtelijke maatregelen die een EOR-lid betreffen.
- (2) Voor de vervulling van hun taken worden de EOR-leden overeenkomstig de nationale wettelijke bepalingen, onder doorbetaling van hun salaris dan wel bezoldiging, vrijgesteld van hun beroepswerkzaamheden; minimaal dient de tijd vergoed te worden die aan deelname aan de vergaderingen en andere activiteiten voortvloeiende uit deze overeenkomst besteed is, inclusief voorbereiding en werkzaamheden achteraf.
- (3) Voor de uitoefening van hun functie dienen de EOR-leden de beschikking te hebben over geschikte ruimten met toegang tot de in de betreffende ondernemingen gebruikelijke media en telecommunicatiemiddelen (telefoon, fax, pc, internet, intranet). De media en telecommunicatiemiddelen moeten vertrouwelijk gebruikt kunnen worden .
- (4) Alle EOR-leden hebben de mogelijkheid taalcursussen Duits en Engels te volgen. De kosten voor de taalcursussen komen, na overleg, voor rekening van het hoofdbestuur. EOR-leden worden voor deelname aan de taalcursussen, onder doorbetaling van hun salaris dan wel bezoldiging, vrijgesteld van hun beroepswerkzaamheden.
- (5) Leden van het beperkt comité en hun gevolmachtigden hebben na overleg met het hoofdbestuur recht op toegang tot alle ondernemingen en dochterondernemingen van DB AG.

Artikel 13 Inwerkingtreding, opzegging, wijziging, overgangsregelingen

- (1) Deze overeenkomst treedt in werking na ondertekening en kan door elk der partijen met inachtneming van een opzegtermijn van zes maanden opgezegd worden, echter voor het eerst een jaar na ondertekening van de overeenkomst per einde van het jaar. Opzegging dient schriftelijk te geschieden.
- (2) In geval van opzegging blijft de overeenkomst van kracht totdat partijen een nieuwe overeenkomst hebben gesloten. Namens de werknemers onderhandelt de EOR die op grond van deze overeenkomst als laatste gemandateerd was.

- (3) Bij wezenlijke veranderingen in het Deutsche Bahn-concern zullen partijen gezamenlijk evalueren of deze overeenkomst aanpassing behoeft. Voor het overige geldt artikel 37 EBRG.

Artikel 14 Slotbepalingen

- (1) Ter beslechting van geschillen in verband met of voortvloeiende uit deze overeenkomst zullen het beperkt comité en het hoofdbestuur alles in het werk stellen om overeenstemming te bereiken.
- (2) Deze overeenkomst wordt vertaald in alle vereiste talen van de landen waarvoor de overeenkomst geldt. De Duitse versie van de overeenkomst is maatgevend.
- (3) Voor zover deze overeenkomst geen of geen specifiekere regelingen omvat, geldt de laatst geldende versie van de Duitse EBRG (Wet op de Europese ondernemingsraden). Dit geldt niet voor zover teruggegrepen wordt op nationale wettelijke bepalingen en/of nationale gewoonten en gebruiken. In zulke gevallen is de laatst geldende versie van de nationale wetgeving maatgevend.
- (4) Rechtsgeschillen in verband met of voortvloeiende uit deze overeenkomst worden, met uitzondering van lid 3 zin 2, naar Duits recht beslecht. Rechtsgeschillen zullen worden voorgelegd aan de bevoegde rechter in de plaats waar het hoofdbestuur is gevestigd.
- (5) Indien een bepaling van deze overeenkomst ongeldig is of wordt, blijven de overige bepalingen van deze overeenkomst onverminderd van kracht. Ongeldige bepalingen worden vervangen door geldige bepalingen die het nagestreefde doel van de ongeldige bepalingen zo dicht mogelijk benaderen en voldoen aan de wensen van beide partijen.
- (6) Mondelinge nevenafspraken zijn niet geldig. Wijzigingen van of aanvullingen op deze overeenkomst, met inbegrip van onderhavige bepaling, zijn enkel geldig indien schriftelijk overeengekomen.
- (7) Door ondertekening van deze overeenkomst komt de overeenkomst van 19 juli 2006 betreffende de leiding en bevoegdheid van de Europese ondernemingsraad in het DB-concern te vervallen. Het bepaalde in artikel 4 lid 3 van deze overeenkomst blijft hierbij onverminderd van kracht.

Berlin, 21.03.2012

Hr. Weber

Hr. Kirchheim

Hr. Fritz

Hr. Vögele

Hr. van Oort

Handtekening hoofdbestuur

Handtekening EOR